

# 2020 年度 学生募集要項

## 日韓通訳・翻訳学科

韓国語ビジネスコース

通訳・翻訳コース

## 日中通訳・翻訳学科

通訳・翻訳コース

## 情報ビジネスコミュニケーション学科

日越通訳・翻訳コース

学校法人 金井学園

## 秀林外語専門学校

〒136-0072 東京都江東区大島 3-4-7 電話：03-3638-7511

## 目次

募集学科・募集定員、入学資格、選考方法	3
入学選考料、振込先、入試区分・学費等	4
入試日程出願手続き	5
出願方法、併願制度（留学生対象外）	6
選考結果、入学手続・入学許可書、入学取消	7
特典と奨学金、在留資格の更新手続き	8
◆提出書類	
入学願書	9
誓約書	10
推薦書	11
受験票、入学選考料銀行振込記入見本・領収書	13
滞在費申告書（留学生のみ）	15
◆学校説明会のご案内	16

## ■ 募集学科・定員

- 日韓通訳・翻訳学科 昼間2年制・男女30名  
 韓国語ビジネスコース  
 通訳・翻訳コース
- 日中通訳・翻訳学科 昼間2年制・男女50名  
 通訳・翻訳コース
- 情報ビジネスコミュニケーション学科 昼間2年制・男女80名  
 日越通訳・翻訳コース

## ■ 入学資格

2020年4月1日 18歳以上で、以下のいずれかに該当する者。

【日本国籍者・永住者】

1. 高等学校を卒業、または卒業見込みの者。
2. 高等学校に準ずる学校を卒業、または修了見込みの者。
3. 高等学校卒業程度認定試験（旧大学入学資格検定）に合格した者。
4. 外国において12年以上の学校教育を修了した者。

【外国籍者】

在学中の経費支弁能力を有し、外国において12年以上の学校教育を修了し、日本語能力試験N2に合格 または、日本語教育機関で6ヶ月以上学習し出席率が80%以上で、下記の学科の資格を有する者。

日韓通訳・翻訳学科：日本語能力試験N2以上または同等の能力を有する者。

日中通訳・翻訳学科：日本語能力試験N2以上または同等の能力を有する者。

情報ビジネスコミュニケーション学科：日本語能力試験N3以上または同等の能力を有する者。

※日本語学校在籍者は、卒業（または修了）見込みの者。

【編入学者（1年で卒業可能）】（※48単位以上の読み替えができる者）

1. 日本の大学・短期大学・専門学校を卒業または卒業見込みの者。
2. 海外の大学を卒業または卒業見込みで、日本語能力試験N1または同等の能力を有する者。

## ■ 選考方法

【日本国籍者・永住者】

はじめて韓国語を学習する者：作文・面接

専攻する学科の学習歴がある者：専攻する学科についての筆記試験・面接

※学習レベルを知りたいので事前にご相談ください

自己推薦入試：自己推薦文（ホームページの資料請求よりダウンロードしてください）・面接

【外国籍者】

日本語の筆記試験・面接

※日韓通訳・翻訳学科（通訳・翻訳コース）／日中通訳・翻訳学科は、翻訳の試験有り

※情報ビジネスコミュニケーション学科で日本語能力に関する客観的証明書提出者は、面接のみ

※日韓通訳・翻訳学科（通訳・翻訳コース）は、上記の自己推薦入試も実施します

【編入学者（1年で卒業可能）】

日本国籍者・永住者：専攻する学科についての筆記試験・面接

外国籍者：日本語（N1程度）の筆記試験・面接

## ■入学選考料

20,000円（出願区分により選考料が異なりますので、お問い合わせください）

## ■入学選考料振込先

銀行名：みずほ銀行（ミズホギンコウ）

支店名：亀戸支店（カメイドシテン）

店番：175

預金種類：普通（フツウ）

口座番号：8093153

受取人：学校法人金井学園 秀林外語専門学校【ガク）カナイガクエン シュウリンガイゴセンモンガッコウ】

## ■入試区分・学費等（一般入試適用金額）

学 科	入学金	授業料	施設費	学生活動費	学納金合計
日韓/韓国語ビジネスコース	50,000円 <sup>特</sup>	700,000円	100,000円	13,000円	863,000円
日韓/通訳・翻訳コース	100,000円	700,000円	100,000円	13,000円	913,000円
日中通訳・翻訳学科	100,000円	700,000円	100,000円	13,000円	913,000円
情報ビジネス コミュニケーション学科	100,000円	680,000円	100,000円	13,000円	893,000円

※韓国語ビジネスコースは、2019年新設コースのため入学金を半額（<sup>特</sup>特別奨学金）にいたします。

※学費等は原則一括納入ですが、2回分納を認めております。

※2年次の学納金総額は、入学金以外となります。

※教科書代などは含みません。

### 【日本国籍者・永住者】

入試区分	出 願 資 格	奨学金（減免額）
一般入試	入学資格を満たす者（P.3参照）	なし
公募制推薦	高等学校での評定平均値がC段階以上で、高等学校長または教諭から推薦が得られる者	50,000円 ～100,000円
自己推薦	2020年3月高等学校卒業見込み又は卒業して5年以内で、本校（大学生・社会人）を第一志望とし、評定平均値が3.0以上の者	50,000円
スカラシップ入試	日韓通訳・翻訳学科 通訳・翻訳コースのスカラシップの出願資格を満たした者（入試形態参照）	140,000円
編入学入試	大学・短期大学・専門学校の2年課程以上を卒業または卒業見込みで1年次単位相当分（48単位）の読み替えができ、韓国語レベルが中級（韓国語能力試験3級またはハングル検定4級程度）の者	50,000円

### 【外国籍者】

入試区分	出 願 資 格	奨学金（減免額）
一般入試	入学資格を満たす者（P.3参照）	なし
公募制推薦	本校を第一志望とし、現在在籍している日本語学校長または教諭から推薦が得られ、合格した場合は必ず入学する者 出席率と試験での得点により、学費等納入金から減免する	25,000円 ～100,000円

スカラシップ入試	公募制推薦で出願し、試験（筆記試験・面接）での得点が、本校・本学科が決めた一定点数以上の者	140,000 円
編入学入試	大学・短期大学・専門学校の2年課程以上を卒業または卒業見込みで、1年次単位相当分（48単位）の読み替えができる者	なし

※詳細は、各学科入試形態をご覧の上、ご相談ください。

※海外から受験される方は、一般・編入学入試のみとなります。

## ■入試日程

◆留学生・一般社会人等の願書は、9月2日（月）より受付します。

※受付は、次頁（2）出願方法を参照ください。

◆高校生の願書は、10月1日（火）より受付します。

学 科	入学試験日	注意事項
日韓通訳・翻訳学科	9月11日（水）～ 毎週水曜日	①祝日の場合は、翌週に実施いたします。 ②曜日が不都合の方は、ご相談ください。
日中通訳・翻訳学科	9月9日（月）～ 毎週月曜日	
情報ビジネスコミュニケーション学科	9月12日（木）～ 毎週木曜日	

※定員に達した場合は、予告なく入試を終了いたしますので、お早めにご出願ください。

※補欠募集は、本校のホームページ（<http://www.shurin.ac.jp>）を通じて、お知らせします。

## ■出願手続き ※ホームページよりプリントしたものでも出願可能です

### （1）出願時提出書類

【日本国籍者・永住者】

1. 入学願書（本校所定の用紙）
2. 写真（3ヶ月以内撮影で上半身無帽 タテ4cm×ヨコ3cm） 6枚（入学願書 1枚、受験票 2枚貼付）
3. 受験票（本校所定の用紙）
4. 最終学歴の成績証明書（調査書）
5. 推薦書（推薦入試受験者のみ 本校所定の用紙）
6. 併願書（併願者のみ 書式自由）
7. 入学選考料（郵送の場合は、詳細の各学科入試形態を参照の上、銀行にてお振込みください）

【外国籍者】

1. 入学願書（本校所定の用紙）
2. 写真（3ヶ月以内撮影で上半身無帽 タテ4cm×ヨコ3cm） 6枚（入学願書 1枚、受験票 2枚貼付）
3. 受験票（本校所定の用紙）
4. 日本語学校の成績証明書および毎月の出席状況証明書、ならびに卒業または卒業見込証明書
5. 本国の最終学歴の成績証明書および卒業証明書（原本のコピー可）※翻訳添付
6. パスポートおよび在留カードのコピー
7. 推薦書（推薦入試受験者のみ 本校所定の用紙）
8. 経費支弁証明書（学費・生活費の支弁を立証できる資料）
  - ①滞在費申告書（本校所定の用紙）
  - ②銀行通帳コピー
  - ③海外送金証明書等
9. 入学選考料（郵送の場合は、詳細の各学科入試形態を参照の上、銀行にてお振込みください）

※日本語能力試験等の受験者は、認定書／合格証のコピーを必ずご提出ください。

※コピーはA4用紙で統一し、ホチキスでは止めないでください。

## (2) 出願方法

### 1. 本校窓口提出

受付時間：月～金曜 9時～17時、(10月より土曜 10時～15時)

(日曜・祝日・開校記念日・年末年始・学校行事で休業がありますので、事前にご確認ください)

※土曜は、提出書類の受理のみといたします。不備がある場合は、翌月曜日以降にご連絡いたします。

### 2. 郵送提出

最寄りの郵便局から、簡易書留でご郵送ください。

(出願期間内に到着しない場合、定員に達した場合は受付できません)

※本校所定の封筒に、出願書類を二つ折りにしてご郵送ください。

### 注意事項

①書類に不備がある場合は、受理できないことがありますので、出願前に再度ご確認ください。

②一旦受理した出願書類、入学選考料は理由の如何にかかわらず返還いたしません。

③住所の欄は現住所をお書きください。また、出願後に住所変更を行なった場合は、速やかにご連絡してください。

万一、願書記入内容が事実と異なることが発覚した場合、入学を取り消すことがあります。

## ■併願制度 (日本人・永住者のみ許可する。留学生は対象外)

短期大学・大学・大学院との併願を希望する日本国籍者・永住者の受験は、本校を含めず2校に限り認めていますので、併願申請書(書式自由)を、必ず出願時にご提出ください。

出願時にご提出いただいていない場合は、併願は認められませんのでご注意ください。

併願申請書を提出した合格者は、指定の期日までに「入学金」のみを納入し、授業料・施設費等は2020年3月6日(金)まで、延納を認めます。

併願先に入学が決定した場合は、併願先の合格通知書をコピーし、本校入試課まで郵送ください。

なお、入学金は返金いたしません。

また、編入学入試の受験者は、本制度は適用できません。

## ◆選考結果

試験終了後 14 日以内に郵送で合否通知を郵送いたします。お電話による問い合わせには、一切お答えできません。  
なお、14 日以内に合否通知が到着しない場合は、本校にご連絡ください。

※高校生および留学生は、所属学校宛に送付いたします

## ◆入学手続・入学許可書

合格者へは、合格通知書と入学手続関係書類を郵送いたします。

入学手続関係書類に記載された学納金を、指定期日までに納入してください。また、2 回分納を希望する者は、所定の分納申込書に必要事項を記載・押印して、本校に郵送してください。

期日までに納入されない場合は、入学を辞退したものとみなします。

学納金は、本校で指定した振込先に納入してください。

なお、手数料は、ご負担ください。本校窓口での受理はいたしません。

一旦納入された学納金は、理由の如何にかかわらず返還いたしません。

学納金の入金を確認でき次第、入学許可書をお送りいたします。

## ◆入学取消

次の者は、入学を取り消すことがあります。

- ①合格通知を受けて、無断でその後の手続を行わない者
- ②出願書類に虚偽の記載があったとき、または本校が必要と認めた書類を提出しない者
- ③所定の期日までに学納金を納入しなかった者
- ④連絡をせずに、入学式やオリエンテーションに出席しなかった者
- ⑤入学時に卒業証明書等の本校入学資格を証する書面を提出できない者

## ◎特典と奨学金

### 特典

- ・卒業後は文部科学大臣の告示により、「専門士」の称号が付与されます。
- ・入学後は、通学定期券や鉄道などの学生割引が適用できます。
- ・外国籍者は、出入国在留管理庁の専修学校卒業生に関わる取り扱いの見直しにより、本校卒業後は希望分野の大学・大学院・専門学校に進学が可能です。また、日本での就職も認められ、就労ビザの取得も可能です。

### 奨学金制度

- ・日本学生支援機構奨学金制度（日本国籍者・永住者）  
人物および学業成績が優秀で、経済的理由から修学困難な学生に対しては選考の上、奨学金が貸与されます。  
【支給額】 第一種奨学金 自宅通学者月額：53,000円  
自宅外通学者月額：60,000円  
第二種奨学金 30,000円 50,000円 80,000円  
100,000円 120,000円の5種類から選択
- ・東京都育英会奨学金制度（日本国籍者・永住者）  
申請資格は、申請者および保護者が4月1日の6ヶ月前より引き続き都内に居住していること。  
応募資格は、日本学生支援機構同様、人物および学業成績が優秀で、経済的理由から修学困難な学生とされています。  
【支給額】 月額：53,000円
- ・文部科学省外国人留学生学習奨励費制度（留学ビザ取得者）  
日本学生支援機構が、私費外国人留学生に対して経済的援助を行う支給制度です。  
【学習奨励費】 月額：48,000円
- ・金熙秀創立者奨学金  
秀林外語専門学校独自の奨学金は、年間を通じて人物および出席率ならびに資格試験などの成績優秀者へ奨学金を支給する制度です。

## ◎在留資格の更新手続きについて（外国籍者）

本校入学前の在留資格の更新手続きは、各自で行ってください。

ただし、出入国在留管理庁に行かれる前に、申請書類を確認しますので、必ず事前に本校まで書類を持ってお越しください。



## 入学願書

受付月日	月 日	入学試験日	月 日	受付番号		
希望 学科	日韓通訳・翻訳学科 <input type="checkbox"/> 韓国語ビジネスコース <input type="checkbox"/> 編入学(中級) <input type="checkbox"/> 通訳・翻訳コース <input type="checkbox"/> 編入学		日中通訳・翻訳学科 <input type="checkbox"/> 通訳・翻訳コース <input type="checkbox"/> 編入学		情報ビジネスコミュニケーション学科 <input type="checkbox"/> 日越通訳・翻訳コース	

本 人	フリガナ		性別	男・女	写真貼付  (スピード写真可) 4.0cm x 3.0cm (縦) (横)
	氏名		国籍		
	英字		配偶者	有・無	
	生年月日	年 月 日 ( 歳)			
	現住所	〒 - 都道府県			
		E-mail : TEL ( )			
	出身高校	高等学校		年 月 卒業・卒業見込	
	最終学歴			年 月 卒業・卒業見込	
	日本語学校 (留学生のみ)			年 月 卒業・卒業見込	
	当校卒業後の 希望進路				

※留学生の方は保護者欄に自国のご両親等をご記入ください(日本国籍者で独立生計者は記入不要)

保 護 者	氏名		続柄		職業	
	現住所	〒 -				TEL ( )

■在留資格について (外国籍者のみご記入ください)

在留カード番号		在留資格				
入国年月日	年 月 日	在留期間	年 ヶ月 在留期限 年 月 日			
パスポート番号		有効期限	年 月 日			
経費支弁者	氏名		続柄		職業	
	住所				電話番号	

(裏面もご記入ください)

## 提出書類

### ■専攻する学科の学習歴

学習期間	方 法
年 月～ 年 月	教育機関名 ( )・独学 ( ) により
検定取得状況	ハングル能力検定試験 ( ) 級      韓国語能力試験 ( ) 級 中国語検定試験 ( ) 級      HSK (漢語水平考試) ( ) 級 その他 ( )

### ■留学生記入欄

JLPT	レベル <input type="radio"/> N3 <input type="radio"/> N2 <input type="radio"/> N1	受験時期： 年 月	結果： <input type="radio"/> 合格 <input type="radio"/> 不合格
EJU	日本語（記述を除く）	受験時期： 年 月	得点： 点

# 誓約書

入学志願に際し、下記の通り誓約いたします。

1. 提出書類に記入の事項は、すべて事実と相違ありません。
2. 入学の上は、貴校の教育方針に従い、学則を守り、勉学に励みます。
3. 学則に反した場合は、退学等いかなる処分を受けても異議ありません。

学校法人 金井学園  
秀林外語専門学校 学校長 殿

年 月 日

本人氏名 \_\_\_\_\_ 印

# 推薦書

学校法人 金井学園

秀林外語専門学校 学校長 殿

年 月 日

所在地

\_\_\_\_\_

学校名

\_\_\_\_\_

印

学校長

\_\_\_\_\_

記載者名

\_\_\_\_\_

印

下記の者は、貴校（日韓通訳・翻訳学科、日中通訳・翻訳学科、情報ビジネスコミュニケーション学科）の推薦基準を満たす適格者として、推薦します。

※志望学科に○印をお願い致します。

※以下を確認の上「レ」をお願い致します。

下記の者は専願であり、合格した場合は入学辞退ができないことを確認しています。

生徒氏名

\_\_\_\_\_

推薦理由

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----



# 受験票 学校控

受験番号	G -
フリガナ	
氏名	
希望学科	<input type="checkbox"/> 日韓通訳・翻訳学科 <input type="checkbox"/> 日中通訳・翻訳学科 <input type="checkbox"/> 情報ビジネスコミュニケーション学科
試験日時	月 日 時 分

※太枠内のみ記入

写真貼付

(スピード写真可)  
4.0cm x 3.0cm  
(縦) (横)

受験料領収印

取扱銀行

1

領収印

# 受験票 学校 → 本人

受験番号	G -
フリガナ	
氏名	
希望学科	<input type="checkbox"/> 日韓通訳・翻訳学科 <input type="checkbox"/> 日中通訳・翻訳学科 <input type="checkbox"/> 情報ビジネスコミュニケーション学科
試験日時	月 日 時 分

※太枠内のみ記入

写真貼付

(スピード写真可)  
4.0cm x 3.0cm  
(縦) (横)

受験料領収印

## 秀林外語専門学校 入学選考料振込金 (兼窓口支払) 領収書

金額	¥
フリガナ	
依頼人 (志願者) 氏名	

- ① いったん納入された入学選考料は返金いたしません。
- ② 銀行納入印の無いものは無効とします。
- ③ 本票は志願者各自で保管してください。



みほん  
見本

0030 **振込依頼書(兼払戻請求書)** みずほ銀行あて

●該当の太枠内に、黒いボールペンでご記入・「○」をしてください。  
●10万円を超える現金振込の際は、本人確認書類をご提示ください。  
●窓口での14日以内のお振込は登録無日のお取り扱いとなりますので、ご了承ください。

<b>みずほ銀行</b>	支店名	(漢字など 任意) 亀戸	支店 出張所
お振込先 預金種目	普通 当座 貯蓄 その他	口座番号	金額
カタカナ おなまえ	カ"ク)カナイガクエン シュ ウリンカ"イコ"センモンカ"ツ	8093153	お振込金額 円
漢字など 学校名	学校法人金井学園 秀林外語専門学校	手数料	お振込金額のみ
お振込先 おなまえ	あなたのお名前 (カタカナ)	お振込金額と手数料	お振込金額のみ
漢字など ご依頼人	あなたのお名前 (漢字 または アルファベット)	お振込金額のみ	
日中の ご連絡先	あなたの電話番号		

[当座からの振替の場合、当座勘定規定にかかわらず小切手の振出を省略致します。法人の場合、ご依頼人名には、社名のほか、肩書き、代表者名のご記入が必要です。]



## 滞在費申告書（留学生記入欄）

希望学科名：  
 日韓通訳・翻訳学科  
 日中通訳・翻訳学科  
 情報ビジネスコミュニケーション学科

氏名： \_\_\_\_\_

## 1 支出状況等概要

アパート等入居先賃貸額	月	円
電気、ガス、水道公共料金	月	円
食費	月	円
電話（携帯）料金	月	円
通学・交通費	月	円
その他生活費	月	円
合計		円

## 2 収入状況等概要

①経費支弁書から送金を受けた最近のもの2つを記入してください。

いつ頃	年	月	年	月
誰より	名前：	続柄（ ）	名前：	続柄（ ）
金額	円		円	

※送金証明書が必要です。

②自分自身で、また友人・知人などが金銭を持参した場合、持参した方の情報を記入してください。

いつ頃	年	月	年	月
持参者	名前：	続柄（ ）	名前：	続柄（ ）
金額	円		円	

※持参した場合はその人のパスポート写真・入国スタンプ部分のコピーが必要です。

## ③ アルバイトの収入

③-1 勤務先 期間 年 月 日から 年 月 日まで

住所 電話番号

勤務時間 週 時間 時給 円、 月給 円

③-2 勤務先 期間 年 月 日から 年 月 日まで

住所 電話番号

勤務時間 週 時間 時給 円、 月給 円

## ④ 奨学金（受給者のみ記入）

奨学金名 金額（月・年） 円

受給期間 年 月 から 年 月 まで

## 【学校説明会のご案内】

### ●日韓通訳・翻訳学科

開催月日	開催時間
6月1日(土)	11時00分～
6月12日(水)	14時30分～
6月26日(水)	14時30分～
7月6日(土)	11時00分～
7月16日(火)	14時00分～
7月31日(水)	11時00分～
8月7日(水)	11時00分～
8月21日(水)	11時00分～
9月7日(土)	11時00分～

### ●日中通訳・翻訳学科

開催月日	開催時間
6月1日(土)	11時00分～
6月10日(月)	14時30分～
6月24日(月)	14時30分～
7月6日(土)	11時00分～
7月22日(月)	14時30分～
7月29日(月)	11時00分～
8月5日(月)	11時00分～
8月19日(月)	11時00分～
9月7日(土)	11時00分～

### ●情報ビジネスコミュニケーション学科

開催月日	開催時間
6月1日(土)	11時00分～
6月13日(木)	15時00分～
6月27日(木)	15時00分～
7月6日(土)	11時00分～
7月18日(木)	15時00分～
8月1日(木)	11時00分～
8月8日(木)	11時00分～
8月22日(木)	11時00分～
9月7日(土)	11時00分～

個別相談・授業見学等は、随時受け付けています。  
お気軽にお問い合わせください。(電話：03-3638-7511)

※より詳しく個々のご質問にお答えするために、少人数（個別）でご対応させていただいておりますので、前日の17時までにお申し込みくださいますよう、お願い致します。



## 秀林外語専門学校

〒136-0072

東京都江東区大島3-4-7

電話：03-3638-7511

URL：<https://shurin.ac.jp>

E-Mail：[info@shurin.ac.jp](mailto:info@shurin.ac.jp)

